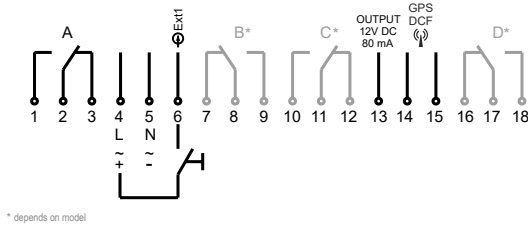


fr Mode d'emploi - Interrupteur horaire



Schéma de raccordement



* depends on model

1. Instructions de sécurité

- ! L'installation et le montage ne doivent être effectués que par les électriciens! Sinon il y a danger d'incendie ou d'électrocution.
- Stricte respect des indications de tension et de fréquence mentionnées sur la plaque d'identité!
- Aucun droit de garantie en cas de manipulations et de modifications de l'appareil.!
- L'interrupteur est à installer de telle façon que celui-ci ne soit pas soumis aux rayonnements perturbateurs pouvant nuire à sa fonction.

2. Intended use

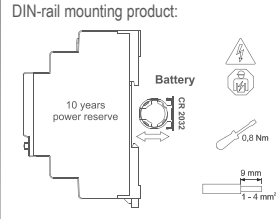
The device can be used in following applications: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment



3. Technical data

Supply voltage See device
 Contact material (110-230V AC) AgSnO₂
 Contact material (12-24V AC/DC) AgNi
 Type of protection IP 20 nach DIN EN 60529
 Permitted ambient temperature -30° ... +55°
 Mode of operation 1 BSTU
 Degree of contamination 2
 Rated surge voltage 4 kV
 Standard DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7
 CFL, LED Ideal for modern lamps

4. Battery



5. Montage de l'antenne

L'interrupteur horaire est conçu pour recevoir le signal de radiosynchronisation (DCF/GPS). L'antenne est un accessoire, elle n'est pas fournie avec l'appareil.

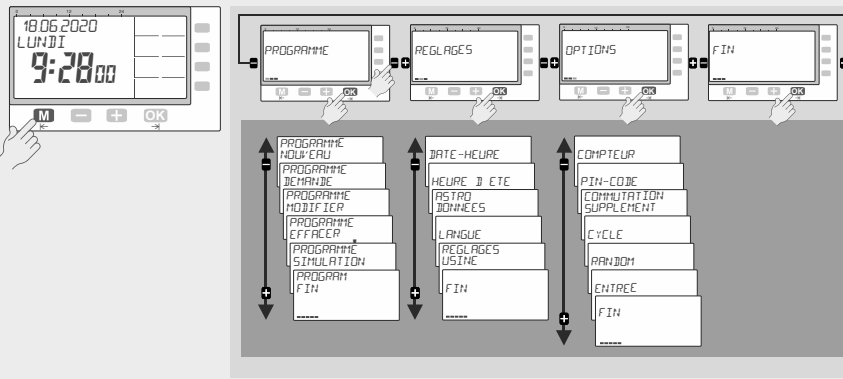
- Mettre l'appareil hors tension
- Raccorder l'antenne conformément au schéma de câblage
- Mettre l'appareil sous tension
- Le signal de radiosynchronisation clignote sur l'afficheur pendant environ 3 minutes

Une réception du signal est impossible dans un milieu fortement perturbé (dégagement permanent du signal / l'interrupteur horaire fonctionne désynchronisé de la base de temps du quartz intégré). La ligne entre l'interrupteur horaire et l'antenne est interrompue (aucune visualisation du signal / fonctionnement de l'appareil à base du quartz intégré)

6. Mise en service

- A sa fourniture, l'interrupteur horaire est à l'état de veille, l'afficheur est éteint.
- Actionner la touche [M] pendant 1 seconde pour activer l'appareil.
- Sélectionner le langage souhaité avec les touches [A] [B] et valider avec [OK]. (Remarque: Avec la touche [M] vous pouvez toujours revenir un pas en arrière).
- La date et l'heure correspondent à la règle européenne pour l'horaire d'été.
- Si nécessaire sélectionner la date, l'heure et la règle pour l'horaire d'été avec les touches [A] [B] et valider en actionnant [OK].

7. Sommaire des fonctions



8. Légende des symboles

- On Canal marche
- Off Canal arrêté
- 1234567 Jours de semaine lundi ... dimanche; les jours soulignés sont activés.
- ☉ L'état actuel est basé sur un horaire de commutation standard.
- ☞ L'état actuel est issu d'une commutation manuelle. Cet état sera modifié par le programme à la prochaine commutation.
- P L'état actuel correspond à une commutation manuelle ou à une commutation permanente programmée. Cet état est maintenu jusqu'à la prochaine action manuelle.
- ⏏ L'état actuel correspond à une commutation par impulsion.
- ⏏ L'état actuel correspond à une commutation par cycle (fonction générateur d'impulsions).
- ☀ L'état actuel correspond à une commutation par astro.
- ⊖ « L'entrée externe » est activée.
- ☑ Ce symbole est visualisé s'il y a « effacement du programme ».
- 📡 DCF / GPS: L'interrupteur horaire reçoit le signal horaire de l'antenne du signal horaire.
- 🔒 L'interrupteur horaire est verrouillé; la connaissance du PIN est indispensable pour déverrouiller l'appareil.

9. Fonction des touches

- [M] 1. Passage du mode automatique au mode entrée de données.
2. Fonction un pas en arrière.
- [A] [B] 1. Mode entrée de données: Sélection de plusieurs options.
2. Mode entrée de données: déplacement de la position clignotante.
- [A] [B] [C] [D] 1. Mode automatique: Marche/arrêt d'un canal jusqu'à la prochaine commutation programmée.
2. Mode automatique: Touche actionnée plus de 3 secondes = état permanent.
- [OK] 1. Activer l'interrupteur en actionnant la touche pendant plus de 1 seconde (appareil hors-tension)
2. Valider la sélection ou la programmation.
- [OK] 1. Pour activer Bluetooth lorsque la minuterie est active.

10. Notes de service

- Réserve de marche (hors-tension): Actionner la touche [M] pendant une seconde, l'afficheur est activé.
- La touche [A] permet d'avancer ou de reculer d'un pas dans la programmation.
- FIN est visualisé à la fin d'une entrée de données. Valider FIN avec [OK] pour revenir au mode automatique.
- A l'aide des touches [A] [B] passer de FIN à CONTINUER et valider avec [OK] pour revenir à l'entrée des données.

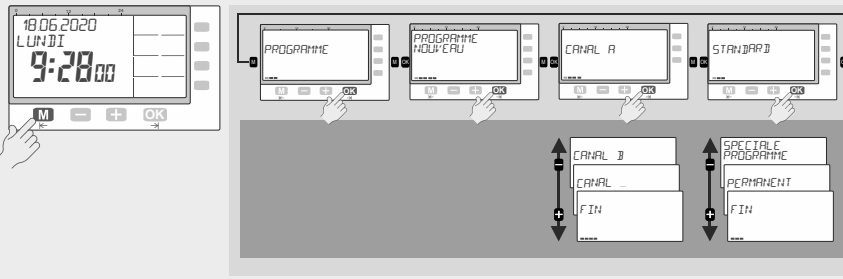
11. Canal ON / OFF

Actionner les touches [A] [B] pour provoquer une commutation manuelle des canaux correspondants. Cette action est symbolisée par la main, qui reste visualisée jusqu'à la prochaine commutation programmée.

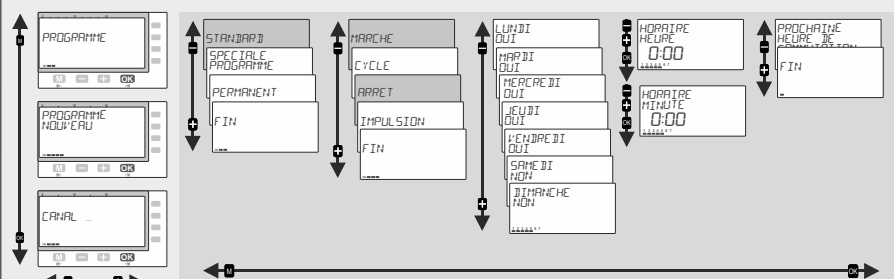
12. Permanent P

La commutation est permanente en actionnant pendant 3 secondes la touche du canal correspondant. L'état de la sortie (contact fermé ou contact ouvert) est maintenu jusqu'à une nouvelle commutation manuelle (3 secondes sur la touche).

13. a) Menu de programmation



13. b) Heures de commutation normales (programmation hebdomadaire)

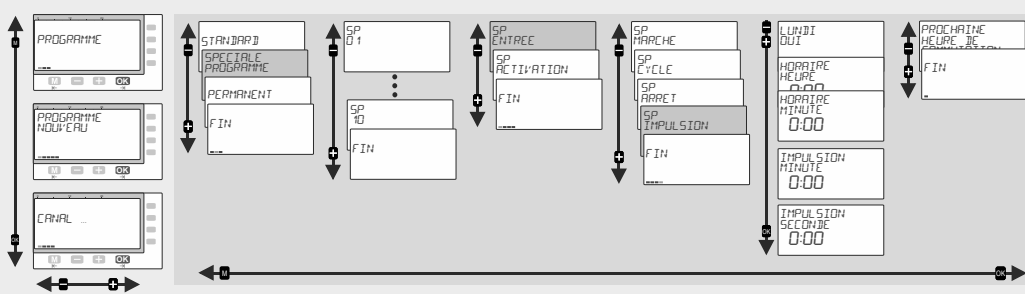


13. c) Exemple de programmation STANDARD (MARCHE et ARRET)

- Pour programmer une commutation standard (MARCHE / ARRET), appuyer sur la touche [M] pour valider l'élément STANDARD situé au niveau du menu
- Sélectionner avec les touches [A] [B] le menu MARCHE ou ARRET et valider le choix avec [OK].
- A ce niveau vous pouvez / devez confirmer à l'aide des touches [A] [B] et pour chaque jour de semaine si une commutation est souhaitée OUI ou non souhaitée NON. Valider avec [OK].

- Réglage de l'heure [A] [B] suivi de [OK] et des minutes [A] [B] suivi de [OK].
- Pour continuer la programmation confirmer PROCHAINE HEURE DE COMMUTATION avec [OK].
- Pour terminer la programmation passer au point FIN en utilisant [A] [B] et valider avec [OK].

14. Programmation d'un sous-programme de dérogation (seulement sur les interrupteurs horaires annuels)



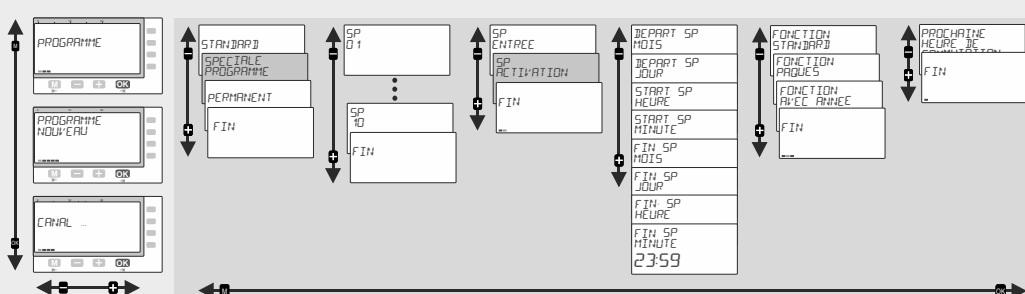
La fonction interrupteur horaire annuel est issue des programmes spéciaux (hebdomadaires). Il est possible de gérer jusqu'à dix programmes spéciaux (SP 01 → SP 10).

⚠ Un programme spécial ne peut être exécuté qu'après avoir lui-même été activé (voir point 15 pour l'activation SP).

Quelques règles pour la programmation de programmes spéciaux

- Il faut absolument attribuer un numéro de programme lors de la programmation d'un programme spécial. (SP 01 – SP 10)
- Pour chaque programme spécial, le nombre de commutations n'est limité que par la capacité mémoire de l'appareil: (SP marche, SP arrêt, SP cycle, SP impulsion)
- La durée du programme (date/heure) est définie lors de la validation du programme spécial (point 15).
- Chaque programme spécial peut être sollicité continuellement dans les limites de la capacité mémoire (point 15).
- A l'exécution des commutations d'un programme spécial, le programme standard est sans fonction à cette date.
- Les programmes spéciaux sont exécutés en fonction de leur priorité (point 23).

15. Activer un sous-programme de dérogation (seulement sur les interrupteurs horaires annuels)



Après avoir défini le programme spécial (SP 01 – SP 10), ainsi que sa durée (date et horaire), les options suivantes supplémentaires sont à votre disposition:

- FONCTION STANDARD: Le programme de commutation est exécuté annuellement à une date arrêtée.
- FONCTION PAQUES: Le programme de commutation tient compte du décalage annuel provoqué par les fêtes de pâques, et corrige la date pour les années suivantes. (les jours fériés religieux tels que mercredi des cendres, ascension ou pentecôte sont calculés en conséquence)
- FONCTION AVEC ANNEE: Le programme spécial est exécuté une fois par date avec l'année et l'heure («fonction siècle» - nécessite 2 emplacements de mémoire)

16. Cycle

Programme standard (programme hebdomadaire):
PROGRAMME → **PROGRAMME NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **STANDARD** → ...

Special (weekly) program (to be activated by date for the yearly function):
PROGRAMME → **PROGRAMME NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **SPECTACLE PROGRAMME** → **NUMERO PROGRAMME** → **SP-ENTREE** → ...

La fonction cycle permet de réaliser une commutation périodique. L'interrupteur fonctionne comme un générateur d'impulsions en formant une impulsion (MARCHE) et une pause (ARRÊT), de durée variable. L'impulsion et la pause peuvent avoir chacune une durée max. de 9:59:59 h:mm:ss.

△ Dans la mesure où vous n'avez pas encore défini et activé un cycle, la fonction cycle n'est pas DISPONIBLE. L'heure de commutation d'un cycle peut être programmée dès que vous avez activé et défini un des 4 cycles dans le menu **OPTIONS** au niveau **CYCLE** (point 17).

△ L'heure de commutation cycle est terminée / substituée par d'autres heures de commutation standard (MARCHE, ARRÊT, IMPULSION) ou par une autre heure de commutation cycle.

17. Option Cycle

OPTIONS → **CYCLE** → **CYCLE 1-4** → ...

Il est possible de définir 4 cycles différents. Ces cycles peuvent être activés, définis ou désactivés dans le menu **OPTIONS** au niveau **CYCLE**. The different cycles can be activated, defined or deactivated (the max. value for pulse or pause is 9:59:59 h:mm:ss):

△ La fonction cycle apparaît maintenant, si celle-ci est activée, dans le menu **NOUVEAU PROGRAMME**

△ Autre utilisation de la fonction cycle: **ENTREE**

- Sélectionner dans le menu **OPTIONS** l'élément **CYCLE** et valider avec **[OK]**.
- Sélectionner avec la touche **[]** un des 4 cycles envisageables (Cycle 1 – 4) et valider avec **[OK]**.
- Activer le cycle en passant de l'état **DEACTIV** à l'état **ACTIV** à l'aide des touches **[]** puis valider avec **[OK]**.
- Définir la durée de l'impulsion **PERME DUREE** (**[]** → **[OK]**...).
- Définir la durée de la pause **PAUSE** (**[]** → **[OK]**...).
- Valider **FIN** avec **[OK]**.

18. Impulsion

Programme standard (programme hebdomadaire):
PROGRAMME → **PROGRAMME NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **STANDARD** → ...

Special (weekly) program (to be activated by date for the yearly function):
PROGRAMME → **PROGRAMME NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **SPECTACLE PROGRAMME** → **NUMERO PROGRAMME** → **SP-ENTREE** → ...

La fonction impulsion permet de réaliser une commutation de durée déterminée. A la fin de l'impulsion (Impulsion jusqu'à 59:59 mm:ss), l'interrupteur horaire revient automatiquement à sa position initiale.

- Choisir la fonction d'**IMPULSION**.
- Définir l'heure **MARCHE (HORAIRE HEURE / HORAIRE MINUTE)**.
- Définir les jours de la semaine pour votre heure de commutation d'impulsion.
- Définir le cycle de service (**IMPULSION MINUTE / IMPULSION SECONDE**).

19. Programme permanent

PROGRAMME → **PROGRAM NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **PERMANENT** → ...

Le programme permanent (programme vacances) permet de programmer l'enclenchement ou la coupure permanente d'une sortie en fonction d'une date (journalièrement). Le nombre de commutation permanentes par canal n'est limité que par la capacité mémoire de l'appareil. Après avoir fixé l'intervalle de temps (date marche et date arrêt) pour l'enclenchement ou la coupure permanente, les options suivantes sont réalisables (seulement sur les interrupteurs horaires annuels):

- **FONCTION STANDARD**: Le programme de commutation est exécuté annuellement à une date arrêtée.
- **FONCTION PAQUES**: Le programme de commutation tient compte du décalage annuel provoqué par les fêtes de pâques, et corrige la date pour les années suivantes. (les jours fériés religieux tels que mercredi des cendres, ascension ou pentecôte sont calculés en conséquence)
- **FONCTION AVEC ANNEE**: Le programme spécial est exécuté une fois par date avec l'année et l'heure («fonction siècle» - nécessite 2 emplacements de mémoire)

20. Heures de commutation supplémentaires

Activation de heure de commutation supplémentaires:
OPTIONS → **COMMUTATION SUPPLEMENT** → **CS OUT** → **SAVE**

PROGRAMME → **PROGRAMME NOUVEAU** → **CANAL A/B/C/D** → **COMMUTATION SUPPLEMENT** → ...

La fonction «heures de commutation supplémentaires» permet de réaliser des commutations uniques affectées à une date. Ces heures de commutation supplémentaires n'influencent pas les heures ou les programmes de commutation à priorité plus faible.

Les options suivantes sont disponibles après avoir défini la fonction commutation (**CS MARCHE**, **CS ARRÊT**, **CS CYCLE**, **CS IMPULSION**) ainsi que la date et l'horaire de commutation supplémentaire:

- **FONCTION STANDARD**: Le programme de commutation est exécuté annuellement à une date arrêtée.
- **FONCTION PAQUES**: Le programme de commutation tient compte du décalage annuel provoqué par les fêtes de pâques, et corrige la date pour les années suivantes. (les jours fériés religieux tels que mercredi des cendres, ascension ou pentecôte sont calculés en conséquence)
- **FONCTION AVEC ANNEE**: Le programme spécial est exécuté une fois par date avec l'année et l'heure («fonction siècle» - nécessite 2 emplacements de mémoire)

21. Entrée externe

OPTIONS → **ENTREE** → ...

L'entrée externe peut être connectée à un contact commuté tel qu'un bouton-poussoir ou un interrupteur. Vous pouvez donc activer et désactiver les fonctions à distance ou automatiquement à partir d'un système de contrôle:

RACCORDEMENT des entrées externes:

△ **STRICTEMENT UTILISER LA TENSION ET LA FREQUENCE MARQUÉES SUR L'APPAREIL !**

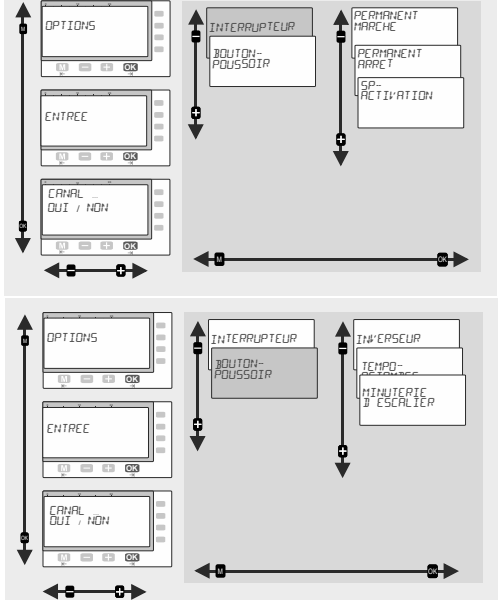
△ **ENTREE EXTERNE 1**: Raccordement d'un interrupteur ou d'un bouton-poussoir externe à EXT 1: Borne 6 (tension EXT 1 = tension de l'appareil)

Possibilités de réglage de la fonction „Entrée externe“:

Le menu **OPTIONS** contient l'élément **ENTREE**. Ce dernier est utilisé pour confirmer si un interrupteur ou un bouton-poussoir sont raccordés à l'entrée externe et sur quelles sorties le signal externe doit agir:

- Sélectionner avec la touche **[]** si un bouton-poussoir ou un interrupteur a déjà été raccordé ou sera raccordé ultérieurement. Valider avec **[OK]**.
- La phase suivante consiste à définir le canal ou les canaux (sur les interrupteurs horaires à plusieurs canaux) qui seront pilotés par le signal externe. Décider pour chaque canal à l'aide de la touche **[]** s'il sera commandé par le signal externe (**CANAL ... OUT**) ou non (**CHANNEL ... NON**). Valider avec **[OK]**.

22. Entrée externe Interrupteur / Bouton-Poussoir



Vous avez la possibilité de spécifier la fonctionnalité des canaux individuels. Si vous avez affecté une des fonctions à un canal, vous pouvez utiliser un signal de déclenchement sur l'entrée externe (interrupteur ou bouton-poussoir), s'il est activé. Vous pouvez définir l'une des fonctions suivantes pour chaque canal:

- Interrupteur**
- **PERM MARCHE**: Un signal externe (interrupteur) met l'interrupteur horaire à l'état **ON** permanent. Cet état ne peut être modifié que par une nouvelle action sur la touche canal.
 - **PERM ARRÊT**: Un signal externe (interrupteur) met l'interrupteur horaire à l'état **OFF** permanent. Cet état ne peut être modifié que par une nouvelle action sur la touche canal.
 - **SP-ACTIVATION**: Un signal externe (interrupteur) met l'interrupteur horaire selon le programme spécial **ON / OFF**.

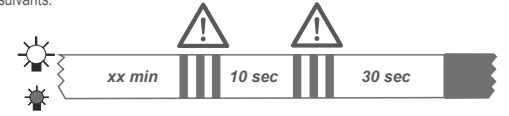
△ Ce paramètre a un avis, c.-à-d. si le signal d'entrée externe est désactivé, le programme de commutation standard enregistré devient actif.

- Bouton-poussoir**
- **INVERSEUR**: Une action d'une entrée externe (bouton-poussoir) provoque un changement de l'état du canal concerné. (ON -> OFF or OFF -> ON). Cette situation correspond à une commande manuelle ordinaire.
 - **TEMPO RETOURNEE**: Une action d'une entrée externe (bouton-poussoir) provoque le passage à l'état **ON** du canal concerné et la temporisation démarre. A la fin de la temporisation, le canal retombe à l'état **OFF**. Une nouvelle pression sur le bouton alors que la minuterie est active désactive également.
 - **MINUTERIE D'ESCALIER**: Une action d'une entrée externe (bouton-poussoir) provoque le passage à l'état **ON** du canal concerné et la temporisation démarre. A la fin de la temporisation, le canal retombe à l'état **OFF**. Si le canal reçoit un autre signal, alors que la minuterie est active, la minuterie réagit comme suit:
 - **REINITIALISABLE**: Action externe (bouton-poussoir) = la temporisation est stoppée et le canal passe à l'état **OFF**
 - **DESACTIVEE**: Action externe (bouton-poussoir) = la minuterie est redémarrée

Preavis d'extinction: **MINUTERIE D'ESCALIER** → **REINITIALISABLE / DESACTIVEE** → **PREAVIS D'EXTINCTION** → ...

Au niveau du menu **OPTIONS** vous avez accès au sous-menu **PREAVIS D'EXTINCTION** pour procéder aux réglages suivants:

- **NON**: La fonction préavis d'extinction reste inactive.
- **OUI**: La fonction préavis d'extinction est activée. L'utilisateur est prévenu deux fois (pour les installations d'éclairage le préavis d'extinction est réalisé par un double clignotement conformément à la norme DIN 18015-2 = avertissement pour éviter une obscurité inattendue).



23. Priorités des programmes de commutation

Les commutations normales, les programmes spéciaux, les commutations supplémentaires et les programmes permanents sont exécutés en fonction de leur priorité (canal et date). Hormis les commutations supplémentaires, les commutations de priorité plus élevée ains que les programmes de commutation suspendent les programmes dont la priorité est plus basse:

Priorité supérieure → Entrée externe **Interrupteur**
 → Commutation permanente manuelle (appuyer 3 sec.)
 → Entrée externe **Bouton-Poussoir**
 → **Programme permanent daté**
 → **Commutions supplémentaires**
 → **Programme spécial 10 daté (l'Interrupteur horaire annuel)**
 → **Programme spécial 10 daté (l'Interrupteur horaire annuel)**
 → **Programme spécial 10 daté (l'Interrupteur horaire annuel)**

Priorité inférieure → **Programme standard / Programme hebdomadaire**

24. Fonction astro

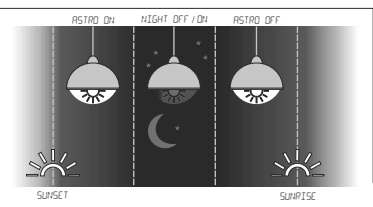
REGLAGES → **ASTRO-DONNEES** → **CANAL A/B/C/D** → ...

La fonction astronomique permet de réaliser des commutations automatisées en fonction du soleil couchant (Astro marche) ou soleil (Astro arrêt). L'entrée de l'heure n'est pas nécessaire pour programmer ce type de commutation. Par contre il est possible de prévoir une correction. De plus, avec **NUIT-ARRÊT** et **NUIT-MARCHE** peut définir une période pour mettre l'interrupteur horaire sur **OFF / ON**.

Dans le menu **REGLAGES** vous avez la possibilité d'utiliser la fonction astro pour les différents canaux. Après l'activation vous avez les deux options (seulement sur les interrupteurs horaires annuels):

- **ASTRO PREPROGRAMME OUI**: Il sera créé un Astro-marche et un Astro-arrêt temps de commutation avec correction 00 pour tous les jours de la semaine.
- **ASTRO PREPROGRAMME NON**: La fonction astro est désormais disponible lors de la programmation d'un nouveau programme de commutation pour le canal sélectionné.

△ Si la fonction astro est activée, les heures de commutation existantes pour le canal sélectionné sont supprimées.



25. Autres réglages

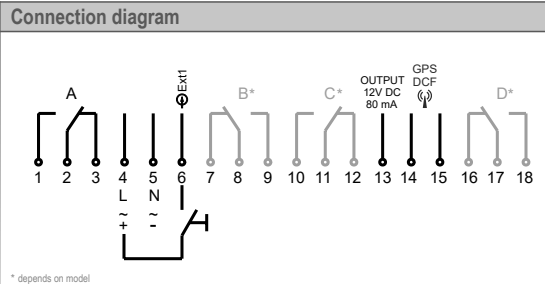
Menu	Menu principal	Applications
PROGRAMME DEMANDER	Programme	Heures de commutation / nombre de pas de programme
PROGRAMME EFFACER	Programme	Permet d'effacer le programme sur tous les canaux, ou sur un seul canal ou seulement des pas de programme.
PROGRAMME SIMULATION	Programme	Simulation de temps de commutation. Vous avez la possibilité de simuler la commutation heures pour une date / période spécifique.
DATE - HEURE	Reglages	Programmation de la date et de l'heure
HEURE D'ETE	Reglages	Réglage de l'horaire été / hiver
LANGUE	Reglages	Choix du langues
REGLAGES USINE	Reglages	Remise à zéro, c'est à dire retour à l'état de livraison. △ La date, l'heure et les pas de programme sont définitivement effacés
COMPTEUR	Options	Affichage des heures de marche et du nombre de commutations pour chaque canal et affichage du total de l'interrupteur horaire
PIN-CODE	Options	L'interrupteur horaire peut être verrouillé grâce à un code PIN de 6 chiffres. Ce code peut être modifié, activé ou désactivé. En cas d'oubli ou de perte de ce code, contacter notre service après-vente.

26. Programmation avec Bluetooth

Smartphone App

Windows App

The diagram shows a smartphone and a laptop, both displaying their respective apps (APP and WIN) with a Bluetooth icon, connected to the device's Bluetooth module.



1. Consigli per l'installazione

L'installazione ed il montaggio delle apparecchiature elettriche deve essere eseguito da personale esperto. Vi è un pericolo di infiammabilità e shock elettrico.

Collegare l'apparecchiatura rispettando le indicazioni di tensione e frequenza indicate sul prodotto!

Se manomesso o modificato da personale non autorizzato, la Garanzia non ha effetto!

Il circuito elettronico del dispositivo è protetto contro un'ampia gamma di disturbi. Tuttavia, disturbi di livelli elevati potrebbero non far funzionare correttamente il dispositivo.

2. Intended use

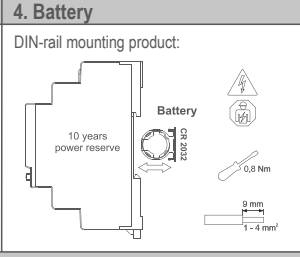
The device can be used in following applications: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc.

Operate the device in a dry room only.

The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment

3. Technical data

Supply voltage See device
 Contact material (110-230V AC) AgSnO₂
 Contact material (12-24V AC/DC) AgNi
 Type of protection IP 20 nach DIN EN 60529
 Permitted ambient temperature -30° ... +55°
 Mode of operation 1 BSTU
 Degree of contamination 2
 Rated surge voltage 4 kV
 Standard DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7
 CFL, LED Ideal for modern lamps



5. Installazione dell'antenna

L'interruttore orario può elaborare il segnale DCF/GPS. L'antenna non è inclusa nella confezione dell'interruttore orario.

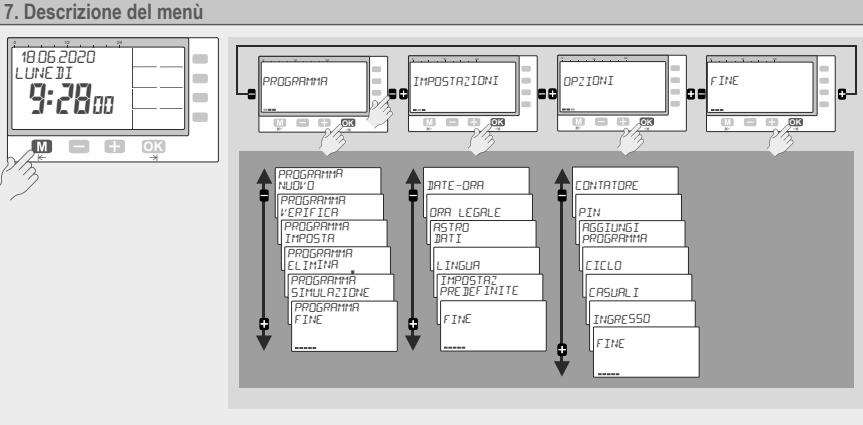
- Togliere la tensione di alimentazione
- Collegare l'antenna come indicato nello schema di collegamento
- Fornire nuovamente la tensione di alimentazione
- Il simbolo dell'antenna (LCD) lampeggia per circa 3 minuti

La ricezione del segnale non sarà possibile in presenza di forti interferenze (lampeggio continuo del simbolo / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo)

⚠ Collegamento errato tra antenna ed interruttore orario (il simbolo dell'antenna non appare / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo)

6. Impostazioni iniziali

- Il dispositivo è impostato nella modalità STAND-BY ed il display è spento
- Premere il tasto [M] / [D] per 1 secondo.
- Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti [L] e confermare premendo il tasto [OK]. (Attenzione: Premendo [OK] ci si sposta dalla posizione corrente a quella precedente).
- La data e l'ora corrente sono già impostate con le impostazioni europee per il risparmio energetico.
- Se necessario, data, ora e la modalità del risparmio energetico possono essere impostate premendo i tasti [L] e confermando successivamente con il tasto [OK].



8. Descrizione die simboli

- ON Canale commutato nello stato ON
- OFF Canale commutato nello stato OFF
- 1234567 Giorni della settimana Lunedì, Martedì, ...Domenica; Il trattino sotto il numero indica che quel giorno è programmato.
- ☉ Funzionamento in base alla programmazione inserita.
- ☞ Forzatura manuale. L'impostazione sarà modificata con il programma successivo.
- P E' attivo lo stato Permanente; rimane attivo fino alla disattivazione manuale.
- ⌋ E' attiva una commutazione con la funzione Impulso.
- ⌋⌋ E' attiva una commutazione con la funzione Ciclo.
- ☀ E' attiva una commutazione con la funzione Astro.
- ☉ E' visualizzato se sul canale corrispondente è attivato un segnale esterno.
- ☹ Elemento presente nel sub-menu "programma elimina".
- 📶 DCF/GPS: l'interruttore orario riceve il segnale per il DCF/GPS.
- 🔒 Il dispositivo è bloccato; per sbloccarlo occorre inserire il PIN.

Inoltre a interruttori orari annuali

- ☾ Commutazione con funzione Pasqua: la funzione di commutazione considera lo spostamento annuale della festa di pasqua per i prossimi anni e cambia la data del programma di conseguenza.

9. Descrizione tasti-funzione

- [M] / [K] 1. Per accedere al menù (programma, impostazioni, opzioni) dalla modalità automatica.
2. Per tornare indietro, alla posizione precedente del menù.
- [L] / [R] 1. Per impostare il dato che lampeggia.
2. Per scorrere una selezione.
- [A] / [B] / [C] / [D] 1. Modalità automatica: commuta il canale in ON o OFF fino all'intervento del programma successivo.
2. Modalità automatica: premuto per 3 sec. = commuta nello stato permanente.
- [OK] / [→] 1. Per attivare il display quando si opera senza alimentazione.
2. Per confermare la selezione o il dato inserito.
- [OK] 1. Per attivare il Bluetooth quando l'interruttore orario è attivo.

10. Consigli per la programmazione

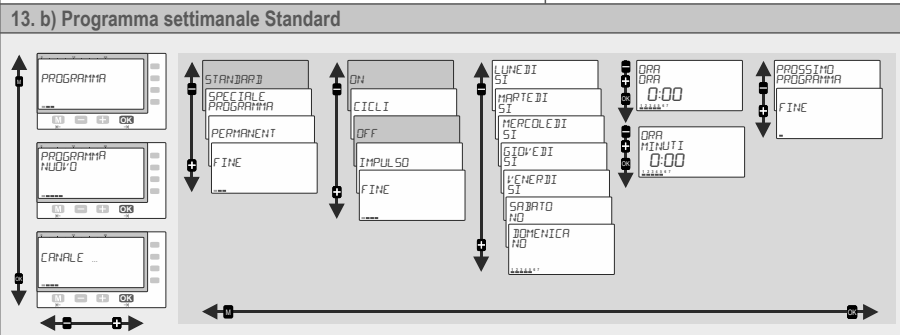
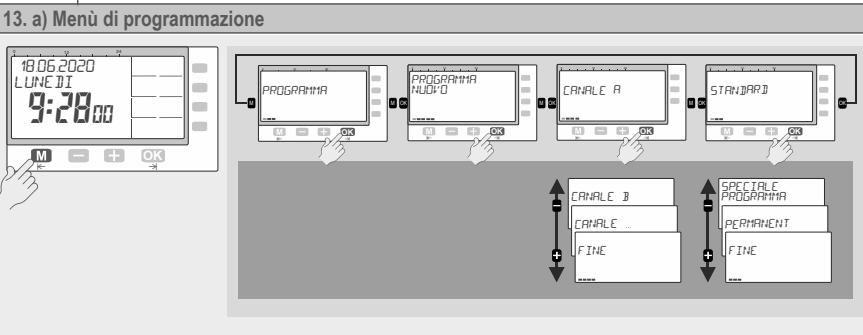
- Il dispositivo si può programmare anche senza alimentazione; è necessario premere [M].
- Per tornare indietro mentre si è all'interno del menù premere [L].
- Dopo aver completato il menu e confermato con FINE il display tornerà nella modalità automatica.
- Con [L] si può scegliere tra FINE e CONTINUI. Scegliendo CONTINUI il dispositivo ritorna all'inizio del menu corrente.

11. Canale ON / OFF

Premendo i tasti [A] / [B] si effettuerà una commutazione manuale del canale. La commutazione è identificata sul display dal simbolo della mano e rimarrà in manuale fino alla prossima programmazione.

12. Permanente P

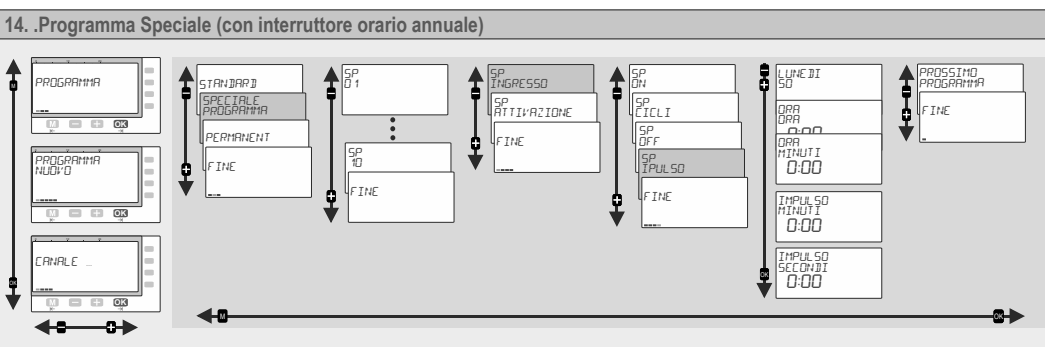
Premendo il tasto del corrispettivo canale per 3 sec., il canale commuterà in modo permanente su ON o OFF. Rimarrà permanente fino alla successiva pressione del tasto di ulteriori 3 sec.



13. c) Esempio di una programmazione STANDARD (ON e OFF)

- Se si vuole programmare una commutazione settimanale standard (ON / OFF) confermare STANDARD con [OK].
- Per una programmazione ON/OFF scegliere ON o OFF con [L] e confermare con [OK].
- Si possono ora selezionare i giorni (1...7) interessati alla programmazione. Con [L] si attiva SI o disattiva NO til giorno corrispondente. Confermare ogni giorno con [OK].
- Impostazione dell'ora: ora [L] poi [OK], Minuti [L] poi [OK].

Se si vuol continuare con la programmazione, confermare PROSSIMO PROGRAMMA con [OK].
 Per abbandonare la programmazione confermare FINE.

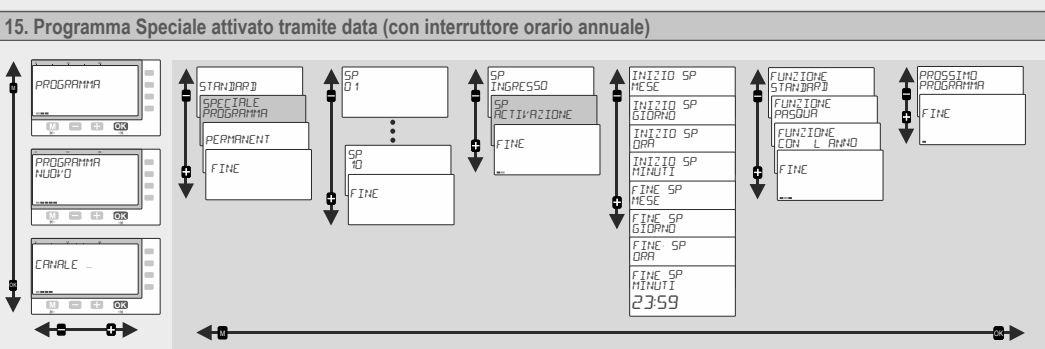


La funzione annuale del dispositivo è realizzata attraverso programmi speciali (settimanali) che possono essere richiamati attraverso un numero. Possono essere inseriti fino a 10 programmi speciali (SP 01 → SP 10).

⚠ L'avvio del programma speciale avviene solo dopo aver attivato per data (attivazione SP vedere punto 15).

Alcune regole per impostare un Programma Speciale

- Definire il numero del programma in cui il nuovo programma sarà un nuovo elemento di commutazione inserito. (SP 01 – SP 10)
- Il numero delle commutazioni che possono essere programmate in ogni programma speciale e solo limitato dal numero totale delle memorie libere: (SP on, SP off, SP cicli, SP impulso)
- Le date/i periodi dell'anno in cui il programma speciale dovrebbe essere applicato possono essere inserite all'interno del menu di attivazione (punto 15).
- Ogni programma speciale può essere attivato tante volte quante le posizioni di memoria libere (punto 15).
- Durante l'attivazione dei programmi speciali soltanto i programmi speciali con la priorità più alta saranno eseguite. I programmi speciali e standard rimasti saranno disabilitati.
- Verificare le priorità dei diversi programmi di commutazione (punto 23).



Il programmi speciali possono essere attivati tante volte quante le posizioni di memoria libere. E' possibile scegliere il programma speciale (SP 01 – SP 10), le ora die inizio/fine (date e ora) per l'attivazione e aggiungere le seguenti opzioni:

- FUNZIONE STANDARD: Il programma speciale si applicherà ogni anno alla data impostata
- FUNZIONE PASQUA: Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- FUNZIONE CON L ANNO: Il programma speciale viene eseguito una volta per data con anno e ora ("funzione de secolo" - richiede 2 postizioni di memoria)

16. Ciclo

Programma settimanale Standard:
PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **STANDARD** → ...

Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale):
PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **PROGRAMMA SPECIALE** → **NUMERO PROGRAMMA** → **SP-INGRESSO** → ...

Con la funzione CICLO è possibile effettuare una commutazione periodica. Il dispositivo effettua una intermittenza asimmetrica commutando tra impulso (ON) e pausa (OFF). Il valore massimo impostabile per l'impulso e per la pausa è 9:59:59 h:mm:ss..

- Se il ciclo non è stato definito e attivato, la funzione ciclo non sarà eseguibile. Quindi occorre impostare almeno uno dei 4 cicli attraverso il menù **OPZIONI** e dal sotto menù **CICLO** (punto 17).
- La funzione ciclo terminerà con un'altra commutazione (**ON, OFF, IMPULSO**) o con un'altra funzione ciclo.

17. Opzione ciclo

OPZIONE → **CICLO** → **CICLO 1-4** → ...

È possibile settare 4 diversi cicli. Per impostarli scegliere il menù **OPZIONI** ed il sotto-menù **CICLO**. I diversi cicli possono quindi essere impostati, attivati o disattivati (il tempo massimo di impulso o pausa è 9:59:59 h:mm:ss).

- La funzione Ciclo è ora disponibile all'interno del menù Nuovo Programma.
- Ulteriori applicazioni della funzione ciclo si possono combinare con: **INPUT ESTERNO**
 - Selezionare il menù **OPZIONI** il sotto menù **CICLO** e confermare con **OK**.
 - Selezionare con i tasti **←** **→** uno dei 4 cicli (Ciclo 1 - 4) e confermare con **OK**.
 - Attivare il ciclo passando da **DISABILITATO** ad **ABILITATO** tramite i tasti **←** **→** e confermando successivamente con il tasto **OK**.
 - Definire la durata dell'impulso con **PUNTUALE*** (**←** **→** **OK**...).
 - Definire la durata della pausa con **PAUSA*** (**←** **→** **OK**...).
 - Confermare **FINE** e premere il tasto **OK**.

18. Impulso

Programma settimanale Standard:
PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **STANDARD** → ...

Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale):
PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **PROGRAMMA SPECIALE** → **NUMERO PROGRAMMA** → **SP-INGRESSO** → ...

La funzione impulso permette di impostare una programmazione con una durata di tempo specifica. Terminato l'impulso, il dispositivo commuta automaticamente in OFF (la durata dell'impulso arriva al massimo a 59:59 mm:ss).

- Selezionare la funzione **IMPULSO**.
- Definire il tempo di attivazione (**DRA DRA / DRA MINUTI**).
- Definire i giorni della settimana per il tempo di commutazione del impulso.
- Definire il ciclo de lavoro (**IMPULSO MINUTI / IMPULSO SECONDI**).

19. Programma Permanente

PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **PERMANENT** → ...

Il programma Permanente (programma vacanze) è uno stato fisso del canale in ON o OFF con una data programmata. Il numero delle commutazioni è solo limitato dal numero totale di memorie libere. Impostare il canale, la funzione di commutazione e la durata tramite una data. Le opzioni seguenti sono applicabili in aggiunta per il programma permanente (con interruttore orario annuale):

- FUNZIONE STANDARD:** Il programma speciale si applicherà ogni anno alla data impostata
- FUNZIONE PASQUA:** Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- FUNZIONE CON L. ANNO:** Il programma speciale viene eseguito una volta per data con anno e ora ("funzione de secolo" - richiede 2 postizioni di memoria)

20. Commutazioni Extra

Attivazione di tempi di commutazione extra:
OPZIONI → **AGGIUNGI PROGRAMMA** → **AP SI** → **SAVE**

PROGRAMMA → **PROGRAMMA NUOVO** → **CANALE A/B/C/D** → **AGGIUNGI PROGRAMMA** → ...

Questi punti di programmazione sono singole commutazioni tramite data. Le commutazioni extra non disabilitano le programmazioni con priorità bassa..

Impostare la funzione (**AP ON, AP OFF, AP CICLO, AP IMPULSO**), l'ora e la data in cui si vuole che si esegua la commutazione. Le opzioni seguenti sono attivabili in aggiunta alla commutazione Extra

- FUNZIONE STANDARD:** Il programma speciale si applicherà ogni anno alla data impostata
- FUNZIONE PASQUA:** Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- FUNZIONE CON L. ANNO:** Il programma speciale viene eseguito una volta per data con anno e ora ("funzione de secolo" - richiede 2 postizioni di memoria)

21. Input esterno

OPZIONI → **INGRESSO** → ...

Il segnale esterno può essere collegato attraverso il contatto di un pulsante o di un interruttore. È quindi possibile attivare o disattivare la funzione da un controllo remoto o automaticamente da un sistema di controllo:

COLLEGAMENTO di un segnale esterno:

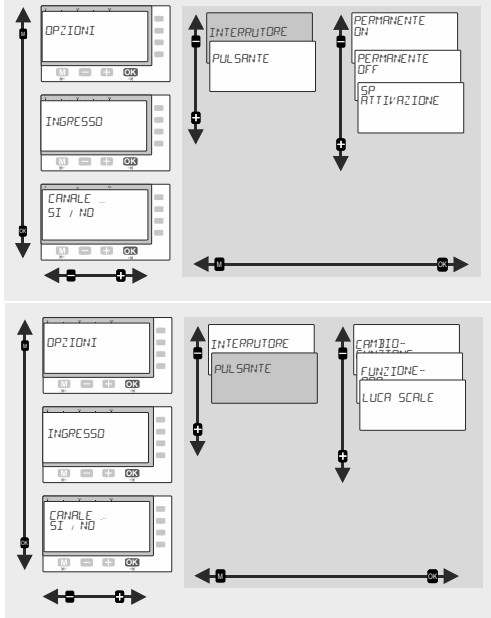
- FORNIRE LA TENSIONI DI ALIMENTAZIONE E LA FREQUENZA COME INDICATO SULL'ETICHETTA DEL PRODOTTO!**
- INPUT ESTERNO 1:** È possibile collegare un interruttore o un pulsante a EXT 1: Morsetto 6 (Tensione EXT 1 = stessa tensione di alimentazione del dispositivo)

Funzione opzionale dell' input esterno:

All'interno del menù **OPZIONI** e del sotto menù **INGRESSO** o è possibile impostare se utilizzare sull' input esterno un interruttore o un pulsante. Inoltre è possibile scegliere quale canale verrà utilizzato con il segnale esterno:

- Selezionare con i tasti **←** **→** se si connette un pulsante o un interruttore e confermare con il tasto **OK**.
- Attivare il canale/ che si vuole controllare con il segnale esterno attraverso i tasti **←** **→** (**CANALE ... SI**) e confermare con il tasto **OK**. I canali che non saranno controllati dal segnale esterno rimarranno disattivati. Selezionare (**CANALE ... NO**) e premere il tasto **OK**.

22. Input Esterno Interruttore / Pulsante



Hai la possibilità di specificare la funzionalità die sinoli canali. Se al canale è stata assegnata una delle funzioni, è possibile utilizzare un segnale di trigger sull'ingresso esterno (interruttore o pulsante, se attivato). È possibile definire una delle seguenti funzioni per ciascun canale:

- Interruttore**
- PERM ON:** Un ingresso esterno (interruttore) commuta l'interruttore orario in modo permanente su **ON**. Questo stato di commutazione viene avviato e terminato premendo l'interruttore.
 - PERM OFF:** Un ingresso esterno (interruttore) disattiva l'interruttore orario in modo permanente su **OFF**. Questo stato di commutazione viene avviato e terminato premendo l'interruttore.
 - SP ATTIVAZIONE:** Un ingresso esterno (interruttore) commuta l'interruttore orario **ON / OFF** secondo il programma speciale.

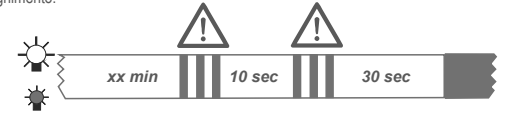
Questa impostazione ha una revisione, ovvero se il segnale di ingresso esterno è disattivato, il programma di commutazione standard salvato diventa attivo.

- Pulsante**
- CAMBIO FUNZIONE:** Lo stato della commutazione del canale collegato viene modificato da un segnale di ingresso esterno (ON -> OFF o OFF -> ON). Questo corrisponde ad una commutazione manuale del canale.
 - FUNZIONE DRA:** Con l'ingresso esterno parte il tempo ed il canale corrispondente commuta in **ON**. Dopo che il tempo del timer è scaduto, il canale commuta in **OFF**. Un'altra stampa del pulsante, quando il timer è attivo, commuta anche in **OFF**.
 - LUCRA SCALE:** Con l'ingresso esterno parte il tempo ed il canale corrispondente commuta in **ON**. Dopo che il tempo del timer è scaduto, il canale commuta in **OFF**. Se il canale riceve un altro segnale, mentre il timer è attivo, l'interruttore orario reagisce come segue:
 - RESETTABILE:** Segnale di ingresso esterno (pulsante) = Il timer è spento
 - COMMAND OFF:** Segnale di ingresso esterno (pulsante) = Il timer viene riavviato

Segnalazione Spegnimento: **LUCRA SCALE** → **RESETTABILE / COMMAND OFF** → **SEGNALAZIONE SPEGNIMENTO** → ...

Nel menù **OPZIONI** selezionando **SEGNALAZIONE SPEGNIMENTO** si attiva o disattiva la funzione di preavviso di spegnimento:

- NO:** La funzione rimane inattiva.
- YES:** La funzione è attiva e lo spegnimento è preceduto da un preavviso (Per scopi di illuminazione il preavviso è segnalato dal lampeggio della luce secondo DIN 18015-2 = avviso per evitare spegnimenti improvvisi).



23. Priorità dei programmi di commutazione

Le commutazioni Standard, i programmi Speciali, le programmazioni Extra e Permanente sono eseguiti secondo le loro priorità (per canale e data). Tutte le programmazioni, eccetto la programmazione Extra, possono sospendere tutte le altre programmazioni, aventi una priorità più bassa:

<p>Priorità alta</p> <p>↑</p> <p>Priorità bassa</p>	<ul style="list-style-type: none"> → Ingresso esterno <u>interruttore</u> → Forzatura manuale <u>Permanente</u> (premere 3 sec.) → Ingresso esterno <u>pulsante</u> → <u>Permanente</u> con data → <u>Aggiungi Programma (Commutazione Extra)</u> → <u>Programma Speciale 10 con data (interruttore orario annuale)</u> → <u>Programma Speciale ... con data (interruttore orario annuale)</u> → <u>Programma Speciale 01 con data (interruttore orario annuale)</u> → <u>Programma settimanale Standard</u>
-----------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

24. Funzione Astro

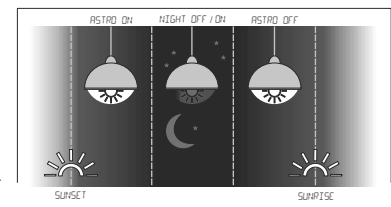
IMPOSTAZIONI → **ASTRO DATI** → **CANALE A/B/C/D** → ...

La funzione Astro permette di commutare utilizzando gli orario di alba e tramonto, ad esempio per applicazioni di illuminazione (**ASTRO-ON** con il tramonto e **ASTRO-OFF** con l'alba). Durante la programmazione di una fase die programmazione astro non ci saranno suggerimenti diurni (hh:ss). Invece di questo devi inserire un offset. Inoltre, con **NIGHT-OFF** e **NIGHT-ON** è definire un periodo di accensione OFF / ON.

Nel menu **IMPOSTAZIONE** è possibile utilizzare la funzione astro per i diversi canali. Dopo l'attivazione hai le due opzioni (con interruttore orario annuale):

- ASTRO PREIMPOSTATO SI:** Verrà creato un tempo di commutazione Astro-ON e Astro-OFF con offset 00 per tutti i giorni feriali.
- ASTRO PREIMPOSTATO NO:** La funzione astro è ora disponibile durante la programmazione di un nuovo programma di commutazione per il canale selezionato.

Se la funzione astro è attivata, i tempi di commutazione esistenti per il canale sezionato vengono eliminati.



25. Impostazioni aggiuntive

Menu	Menù principale	Applicazione
PROGRAMMA VERIFICA	Programma	Per verificare le programmazioni e le posizioni di memoria libere.
PROGRAMMA ELIMINA	Programma	Cancella le programmazioni. Il programma per tutti i canali, singoli canali e singole programmazioni, inserite all'interno del canale.
PROGRAMMA SIMULAZIONE	Programma	Simulazione dei tempi di commutazione orari per una data / periodo specifici.
DATA - DRA	Impostazioni	Impostazione della data e dell'ora
DRA LEGALE	Impostazioni	Impostazione dell'ora legale (ON/OFF)
LINGUA	Impostazioni	Scelta della lingua
IMPOSTAZ PREDEFINITE	Impostazioni	Ripristina le impostazioni iniziali. ⚠ Data, ora e programmazioni andranno perse!
CONTATORE	Opzioni	Visualizza le ore e le commutazioni per ogni canale.
PIN	Opzioni	Il dispositivo può essere bloccato con un codice PIN a 4 cifre. Il codice può essere impostato, attivato e disattivato. In caso ci si dimenticasse del PIN, occorre chiamare il servizio client

26. Programming con Bluetooth

Smartphone App

Windows App